

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

Tuesday July 29 1975 (Vol. 37 No. 19 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



### 中國發現集體墓地 掘出數千屠殺屍屍

(大同路透社電)中國最近在山西省大同縣，一個埋葬死人的坑裏，掘出數千屍屍，中國宣稱這些屍屍是在一九四五至一九四五年間，日本佔領該地，進行開採煤礦，而作出的暴行。中國同時宣稱，在這一期間，想或仍有生存在現在的人，希望他們現身說法，為歷史作證，俾世人認識誰是兇徒。

### 福特為死難者致祭

(波蘭克拉科夫美聯社電)福特總統今日在波蘭訪問期間，於今日下午二時，在波蘭克拉科夫市，為在波蘭屠殺的猶太人死難者致祭。

### 最後消息

福特總統今日巡視納粹屠殺猶太人時代之死亡集中營舊址。

### 中國軍人協助工人

(香港美聯社電)中國廣播電台今日稱，六千軍隊調往浙江省杭州市協助提高該市工人生產水平。希望各省亦有同一要求，增加全國生產。

### 阿敏當選非盟主席

(烏干達甘比拉美聯社電)烏干達總統阿敏當選為下屆「非洲同盟」主席。

### 阿根庭局勢面臨爆炸

(本報綜合報導)據美聯社電：在阿根庭總統貝隆逝世後，阿根庭局勢面臨爆炸。阿根庭總統貝隆逝世後，阿根庭局勢面臨爆炸。阿根庭總統貝隆逝世後，阿根庭局勢面臨爆炸。

### 北愛糾紛因有魔鬼

北愛糾紛因有魔鬼，非死則騙女色勿近。

### 亞省鋼鐵工人罷工

亞省鋼鐵工人罷工，失蹤飛機有驚無險。

### 救火員加薪與警局

救火員加薪與警局，加東鋼工普遍加薪。

### 廿五國元首歐安大會明日開鑼

## 尼日利亞兵變 國家元首被逐

(拉哥斯路透電)尼日利亞共和國首都拉哥斯今日廣播，該國國家元首高尼已被驅逐，新任領袖是加巴少校。高尼在四年前上星期離開國境，出席在烏干達舉行的非洲同盟會議，在離國後發生兵變。

### 安哥拉戰火趨劇烈

(安哥拉美聯社電)安哥拉戰火趨劇烈，安哥拉戰火趨劇烈。

### 美駐泰使館仍被佔

美駐泰使館仍被佔，泰國邊境難民充塞。

### 罷工囚犯要求被拒

罷工囚犯要求被拒，檢察總長認囚犯並無談判權利。

### 有人買兇殺亞拉法

有人買兇殺亞拉法，亞省鋼鐵工人罷工。

### 養贍無婚離法姻婚犯

養贍無婚離法姻婚犯，行實將年明法婚離訂修。

### 太空人因疏忽致毒

太空人因疏忽致毒，美駐泰使館仍被佔。

### 基卿西德語以代表

基卿西德語以代表，罷工囚犯要求被拒。

### 北愛糾紛因有魔鬼

北愛糾紛因有魔鬼，非死則騙女色勿近。

### 亞省鋼鐵工人罷工

亞省鋼鐵工人罷工，失蹤飛機有驚無險。

### 救火員加薪與警局

救火員加薪與警局，加東鋼工普遍加薪。

### 養贍無婚離法姻婚犯

養贍無婚離法姻婚犯，行實將年明法婚離訂修。



### 葡國政潮動蕩幕後

葡萄牙於五月取得政權後，親蘇軍人即大捕異己，以下是其政變前後真相……

軍營內自當其衝的軍人，在不知就裏的情形下，紛紛被解職。親蘇軍人順利地控制了機場，軍機降地降落，載來大批政變軍兵。根據預知安排的部署活動，他們要儘快包圍軍營，使內裏軍人不能發出應戰支援卡模總部。

雖然戰爭生意的花招頻頻出現，頻頻換新，但是宴客酒席生意毫無增加，反而減少。世界性經濟危機進一步惡化，其惡性循環已經直接間接影響到本港，縱使花招百出，生意沒有起色便沒有起色，這也很自然的事。

阿德里漢中校對此震驚心弦，消息，半信半疑，他下令手下軍人，先向守陣地，待弄清楚事情發展到何地步，再定行止。

阿德里漢中校上了城軍的當，其實包圍機場軍營的地面部隊為數極少，雖然有無數軍機在機場升降，但大部份已經兼程趕往進攻卡模總部。

阿德里漢中校上了一個政府作戰陣地，一下到地面，立即向總部猛烈進攻，以牽制總部的軍力。

阿德里漢中校上了一個政府作戰陣地，一下到地面，立即向總部猛烈進攻，以牽制總部的軍力。

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆裝樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、花圈花牌、無任歡迎

### 黃堃俠公證人旅行社

香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國國稅各埠機票常便每月各遊覽團請來函查詢  
代理省府政府車牌汽車保險住居商業樓火燭保險簽證文件申請護照  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
電話：684-0938

### 急賣

① 中型柏文一幢，全部合法出租，裝有防火自動器，位於近唐人街，每個月收租一千多元，開價八萬多元(80's)  
② 三年新商業樓一座，好入息，每個月收租一千六百元，開價十八萬八千元(\$180,000)  
③ 實淨十年新屋，三個睡房土庫完成，有酒吧，裝有防盜器，近學校，及巴士，高夫爾球場，開價七萬多。  
④ 三個睡房，十七年新屋，土庫一部份完成，近中小學校，交通方便，開價六萬多。(60's)  
⑤ 兩個睡房，土庫完成，兩個廁所及廚房，地庫屋頂淨，三十五年屋，近Victoria Dr. 及學校，開價五萬餘元  
Tim Fong 馮浩 733-4736, 321-6881

### 境困陷深交外灣台

蔣經國在報章發表這篇講話之日，正是菲律賓政府宣佈與中國建立邦交的第三天，在中菲簽約之時，菲律賓政府同時宣佈菲律賓自即日起與台北斷絕一切官方關係，廢除一切與台北之間的條約。

### 港飲食業一落千丈

酒樓在菜色上削價競爭，在侍應上則少請大工，多請練習生，以削減工人的工資，減輕皮費。其中還有一些酒樓出籠。

### 西區雜貨店自賣

每天生意百餘，租百餘，連二睡房七年批，六千五讓可分期。電話八七三三、五九四一

### 興旺什貨舖自賣

位於Daly, 高尚住宅區興旺街，生意優厚，因業主料理兩間舖，工作過量，影響健康，迫於割愛出讓兩間任君選購，有意者請電 594-0613

### 請中西廚壹名

另請全枱兩名(夫婦更佳)，有意者請電 五九九-二五九五 Collect all Peter Chow 洽。

### 屋主自賣

加蘭街十四號東，二房廳大廚房，全鋪地氈，土庫式房，存屋區，地闊三三X一二七，價五萬三千元。電話：八七四四，六六〇九，六八八，七〇九〇

### 名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)  
香港一九七五年十大紅歌星張德嫻小姐  
名震武林龍虎武師  
郭家慶先生  
定於七月十七日登台  
七月十六日開始由  
陳植甫先生領導大樂  
隊伴奏  
地址：雲華街打街  
東一四一至一四七號  
定座電話：六八三、  
四七三二

### 有家臥房出租

粉飾一新，二一八在佐治街東，電話六八四四，九〇〇五洽。

### 金星工藝裝飾公司

專營商店茶樓內外裝飾設計，古典裝璜飾品，巨幅壁畫，招牌廣告，免費估價，遠近歡迎。  
電話：681-7738, 254-2907

### 西區華麗洋房急售

W. King Edward Ave., 近卑詩大學高尚住宅區，大地段，約二萬二千，二廳四睡房，陽台，三套浴室，土庫完成，另有娛樂房式睡房，及車庫，開價十二萬九千，星期六下午二時至四時開放。

### 北洋你比區十年新屋

4831 Cambridge St. 一廳三睡房，硬木地板，陽台，景觀美。  
詳情請洽劉合源  
Richard Liu 298-2835 或 291-2821  
Canada Permanent Trust

### 新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C. V6A 1P2  
Tel. 681-6037

經營：山水岩茶、罐頭食品、海味什貨、成藥補品、歡迎參觀

### 信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

利息高，服務好。本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。存款有政府保障每戶式萬元萬無一失

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

### 雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨  
選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證  
雲埠秘書路蔡根璇立正  
B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone 681-3953

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
華埠支行新址片打東街一七八號

歡迎一切貸款  
購買家庭用具  
汽車電視遊艇  
旅行所需費用  
修理房屋費用  
歡迎接洽  
手續簡單

本行備有廿四小時存款辦法，可免失職之虞，最適用。

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪  
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada  
TEL: HOWE TONG  
687-2215, 325-0527

買賣房屋、工商樓宇、投資地皮、各種生意、免費估價、歡迎詢問

商業地皮約二〇五乘一五五，可建十四間舖，位Burrard 大街，現在年收益約一萬五千元，開價十萬九，廉過買住宅地，抵買。  
旺區大商場商業樓，五層高，有停車場，地庫面積超過一萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅五萬。  
● 廉價實業地皮出售，近唐人街，面積約九千五百平方呎，如改約可容納二百人，僅開價九千五百元，租金廉，地皮多，機會不多，請先向先。  
● 廉價實業地皮，面積一百零四呎，可分六個舖位，23呎即可建一百二十呎高，近Burrard 非常有利前途，開價十六萬九千元。  
● 溫哥華 Downtown 商業地皮 200 X 120 呎，五萬四千平方呎，廉價出售，最好建大寫字樓或大酒店。  
● 入息大單位位於文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇，可分五個單位出租，每月可獲約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，向有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電諮詢並免費估價估價。

# 大漢小語

## 沒有誠何來和平

以埃談來談去還是得個「吉」，因為雙方都在面孔上擺出和平姿態，內心上却是你死我生。除非兩者都有某種弱點，企圖藉「和平手段」來作「過渡」，否則，任何一方面也不會「誠意」地去講和平。

「談和」演變為軍事上的一種戰事，已不是甚麼秘密。任你說成甚麼甚麼「不誠無物」那類老生常談也，過給、笑成爲書生的痴話。

何以埃及忽然「願意與以色列面對面來直接談判，主要是有阿拉伯聯盟做靠山。阿拉伯現在是最

富有的國家。「有錢可使鬼推磨」，沙地阿拉伯的準備金還多過美國四十億。有錢可以買軍火，今日財雄，明日就勢大，有了財雄勢大的資本，還怕你一個以色列不成？

以總理拉賓曾於近數週內四處奔走，幕後早有情報，認識無法持久對抗如此衆多的阿拉伯國家。看來是不能不認痛退讓，以求換取若干和平協議過渡再算。

沙達不看到以色列的弱點，任你是大英雄，一拳難敵四手，他就會因此「咄咄逼人」，於是說：「我們的軍力已準備妥當」，「我們不希望用談判來取得和平」，「我們不希冀用談判來取得和平」(見美聯社七月廿六號耶路撒冷電)

不用談判來換取和平，就是用戰爭來把西奈全部失地收復回來。迫得太甚，以色列必然亦以背水而戰的決心來反擊。

於是中東大戰爆發。

這個時代已不是一個「得個人處且飽入」的時代，而是要「直追窮寇」的時代。埃及目前獲得阿拉伯國家全面支持的鼓舞，就絕不會放過以色列。除非美國再用「幾大就幾大」的態度大力支持以色列，才會迫得埃及姑且又坐下和你談談。但仍是一姑且坐下而已。談談打打，時時時時，使一些人心驚膽跳地過了若干時日，忍無可忍了，還是戰爭。

編者

## 人間怪異

### 王木修旅行陰間記

聞直陳

【續昨】或當道，未可知也。有學問修養之士，能鑲定不爲所惑，則能越過此一黑暗之地帶，進入鬼域之第三層。

木修云：鬼域第三層清明世界，此地不生不滅，終年如春秋佳日，鬼居其間，即不與人間聯絡矣。

木修又曰：鬼而爲鬼於人者，大抵孤魂遊魂，在第一層者，蓋有許多鬼魂，并第二層亦無法進入，處黃沙茫茫之境，承受苦難，必有世人爲之

## 胎盤的補益

藥士

胎盤是一種很好的中藥材料，中藥名叫紫河車，含有大量濾液激素，黃體激素，腦下垂體激素。

藥性溫和，氣味甘鹹，在功用方面，有添精助陽，益氣扶虛，安心養血之效，可治男女虛勞，神志恍惚，消瘦虧損，根據中醫藥理，胎盤屬於調經理腎的藥物，適用於腎衰敗的人，可長期作爲調理品，精神體力有問題之人，亦可經常服用爲營養劑。

從前內中醫，處理虛勞內傷之類病症，如採用紫河車這味藥材，倘病者虛火太盛，腎水太衰，所謂水火不濟，久咳難好，甚而發生過各血，晚上又有虛汗者，每配有滋水制火作用的藥劑用之，若是平素氣虛血弱的病者，則配合有補氣補血作用的藥劑服用，胎盤可煎作湯劑服用，可製成丸劑服用。也有人單獨用胎盤這味藥，配合調味品，製爲食藥品，以調理虛勞症候。

胎盤，雖不是貴重的藥物，但舊時很難得到正貨，原因是過去的產婦及其家人，不允將胎盤送給他人作藥用，所以胎盤來源有限，藥店多假貨，那時的中西醫，處方也甚少用紫河車這味藥，現時在各產科醫院大量搜集胎盤全無困難，所以應用越來越廣，並且製成多種藥劑。

著名的胎盤成藥，有「河車大造丸」和「胎盤糖衣片」等，均是治療先天不足，發育不良和後天失調諸病的藥物。

## 冠心病的搭橋手術

藥士

冠状動脈粥樣硬化性病，即冠心病，大多在中年，他們大部份都是因爲長期生活緊張，常吃肥膩的食物，同時缺少運動或其他原因所引起。患者則期由於血管狹窄而使心肌缺血，發生心絞痛。

## 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時，星期六星期日及假期茶市提早九時半開市。

六八四、〇七式七六八四、式九式三

## 廣州樓

Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心 喜慶壽筵 晚飯宵夜 豐儉隨意

新營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨二時  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨二時  
下午由五時至十時  
逢星期三休息

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

地址：片打街一〇二號  
電話：六八一、一〇三〇

## 黃大仙地址遷往

六街東一三二六號門牌近卡叻街，請搭巴士到六街路口下車，返唐人街轉搭巴士到可合。

電話：八七九、五〇五九號  
Wong Jenk Sun, 1326 E. 6th Ave.

## 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

增設 馬來亞確 頭食品部 歡迎選購

## WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

總代理 馬來西亞雄獅牌萬里望花生 澳門同叙文酒廠 飛馬牌廚用酒 香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

## 列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，三套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲靚屋靚屋一流設備，位於百老匯西街區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修，設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

## 永隆公司

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫 半乾鮮吊片尤魚 罐頭蕉，涼粉，精製大幫牛肉干 臘味臘腸臘鴨發行

## 庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐青刀豆

## 翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽禮 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人 這裡有：家鄉風味 雅俗共賞 親友團聚 也是：知己聚心的樂園

正宗粵菜 用料有別 各式新穎 與眾不同

## 黃漢經

Wong Horne Agencies INSURANCE  
General Agent  
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

## 中和行公司

CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 683-5673  
368 POWELL ST., VANCOUVER B.C.

小號 現暫遷往跑路街三百六十八號繼續營業零沽批發極表 歡迎光顧諸君幸祈留意 電話照舊：六八五九六一式







### 閣下 大哉張姓

——任從天下風張孔水無憂——

▲公侯將相文魁大賢  
▲清才麗女萬貫腰纏

今姑不罪卿，然五郎所犯是小事，可念朕面，予以釋放，清有張九齡，張玉書，張廷玉，前者年十三便能賦長歌，人號李太白後身，後二者一掌國鈞二十年，稱太平宰相，一位至軍機大臣，及民國，達官貴人，俊傑名士，尤獲指不勝數，女性方面，有賢名而善相夫教子者亦有黃慕松李太超之母張太太及宋子文夫人張怡樂也。

### 詠張姓

生性詩人  
相臣風度著君門

人倫之妙，起於大床，相親相愛，如豆蔻糖，無爭無吵睡到天光，以此為基，子孫滿堂……

### 人倫之始在大床

歷史大事，往往與小節有關。倘若拿破崙：曾說他愛「床」甚於「王座」而東南方生於當年，可以默言，那麼，我說，「願陛下享床第之樂，猶勝俄羅羅斯稱臣！」

你道東南方比拿破崙聰明麼？不，不，他是偉人，我是俗子。惟人世真妙，往往俗子所見，比偉人高明，至少，我懂「大床」勝「王座」，他不懂。

英雄不解床上樂，詩人往往以床為靈感泉源。李白有詩，兒童能誦，曰：「床前明月光，疑是地上霜；舉頭望明月，低頭思故鄉。」

據說，「詩有三七」：曰廁上，馬背上，枕上——靈感湧自心上，床的功能可知。

這時代，藝術家所用「床」，看來有些過份。製片家，編劇家與導演，以「床上戲」刺激票房紀錄——床的靈感，濫用了。

夫妻的「床上靈話」，却往往誤用。太太從丈夫夢囈中，聽出了什麼，鬧得天翻地覆，也許聽覺的「靈感」不靈，他夢中指揮業務，叫的是一位女同事的小名，太太誤以為遇，那還得了？吵架由此而起，離婚生了根。

床上一「靈感」不可算如是。不如安心靜睡，不猜他夢囈不聽我的忠言，存心偷聽，終夜難睡，損害健康，至少亦精神衰弱。醫生家說的一歇斯底里——乃聰明誤用之病。

▲但願有床皆祝福  
婦女，「貼」大床 官祝福曰：  
人倫之妙，起於大床；  
相親相愛，如豆蔻糖，  
無爭無吵，睡到天光；  
以此為基，子孫滿堂。  
「子孫滿堂」，非鼓勵生育。假定一子一女，生下內外男女孫四個，理想之至，亦計劃之至善者。

八仙中有騎驢客  
將相仙仙樣樣全  
雖然樹大有枯枝  
流寇黃巾未足奇  
不學毛家無賴賊  
仰人鼻息事權夷  
留侯侯侯  
有謀有勇  
九鼎風度  
一時見重  
雖有造賊  
賊而自立  
不學他人  
擲外事務

光猛樓上出租  
各自門口，三房一廳，廚廁，近中小學校，巴士便，可代看小孩。  
電話二五五—三三四一

宜經驗唐番厨一名  
北雲樓餐館。電話九八四—九一四七

兩間新屋自賣  
細街四十街，上層三睡房，餐廳俱全，土庫兩房一廳，新地毯，近學校，近巴士，有陽台，每間取價六萬餘元，有價講，極相宜。電話八七二—二七二六。

牙醫吳善強開業啟事  
謹訂於本年七月三十一日正式開業。  
地址：細街四六六號（夾三十街）二樓，診症日期，星期一至六，電話八七九—五六二二，特此敬告各界。  
Dr. Walter S. C. Woo, Dentist

中西餐館大平賣  
東主急售，地點好，裝修美觀，坐位四十餘，開價三萬六千元還價即賣，勿失良機。晚上電話六八五—八八四二

新靜廳房土庫出租  
廚廁俱備，獨立門戶，只租清潔返工夫婦，六時後電話三二五—三〇七二

全間五睡房出租  
樓上三睡房，樓下廚房浴室，兩睡房，近Renfrew & 2nd Ave. 電話254-3164

AK STUCCO  
舊屋翻新  
專換鋼窗，屋頂，樓梯，打石屎牆建造露台。  
公司：435-1010 住家：437-8229

三睡房屋業主自賣  
十五街東三三三九號，九年新，雙車玻璃窗土庫整潔，近學校，交通便利，請電話：式九八，八一七二與業，接洽。

什貨店連實業六萬  
西區首期萬餘有兩睡房另有租收月供三百生意每天二百餘  
電話八七三—五九四一

北雲河邊大豪華住宅  
有三個壁爐，娛樂室30x30尺，著名格波及酒吧，全部地毯，雅潔親朋房組約半畝向臨河邊，雅緻游泳池與玻璃屋  
電話 Velma Inglis 987-4615  
987-2244 H. A. Roberts 103 Park Royal, West Vancouver.

西區屋業主自賣  
六十二街七一九號，廿五年新屋，土庫哥牆，兩睡房，全高土庫，有一房，近中小學校巴士直落唐人埠，返大公司，高尚地區，開價五萬餘元。  
電話五二一—五八二八

旺街菓舖廉讓  
租百六 每日生意約式百元，如意者電八七二—五九一六

有狗仔仔出賣  
上午八時至下午五時電話 254-3230

二埠兼外賣唐餐館出賣  
有意者電話八七四—七一六六

投資良機  
①家庭或菜仔店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。  
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主難得急賣。  
③二十六年實業屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。  
④十五年三個睡房，土庫完成，全部硬木地板及地毯，地闊大及近交通，開價七萬多。  
Jim Fong 住家—733-4736  
A/R—321-6881  
Block Bros. Realty Ltd.

請唐西廚壹名  
請到709 Columbia St. New Westminster 下午三時後與周洽商。

婦女靴壹元壹對  
大平賣上等皮料婦女靴，原價十六元，十七元，十八元，大平賣一元，請快來六十六號喜市定東東，存貨無多。

哀謝  
先嚴李公文柏之喪經於七月廿四日下午一時假卑卑市廣儀館舉行出殯歸土安葬於伏市崗墓園 荷蒙宗親戚友及親友蒞臨弔唁及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
元配 譚金燕  
孤子 仲添 媳黃佩芳  
孤女 淑華 淑英  
女婿 伍福慶 關福珍  
男孫 俊德  
女孫 俊穎  
外男孫 伍紹德 伍紹武  
外女孫 關婉儀  
同叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

哀謝  
先夫梁導明君之喪經於一九七五年七月十七日下午一時假卑卑市廣儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友及親臨靈堂致祭情深似海重如山歿存均感謹此哀謝  
宗親戚友世誼難忘謹此哀謝  
車隨高誼隆情均存均感謹此哀謝  
未亡人 李氏叩謝  
厚惠芳名 恕不詳載

土庫出租  
三十三街近細街，一房，一廳，下午五時至八時。電話八七四—一七七八

光猛樓上出租  
各自門口，三房一廳，廚廁，近中小學校，巴士便，可代看小孩。  
電話二五五—三三四一

宜經驗唐番厨一名  
北雲樓餐館。電話九八四—九一四七

兩間新屋自賣  
細街四十街，上層三睡房，餐廳俱全，土庫兩房一廳，新地毯，近學校，近巴士，有陽台，每間取價六萬餘元，有價講，極相宜。電話八七二—二七二六。

牙醫吳善強開業啟事  
謹訂於本年七月三十一日正式開業。  
地址：細街四六六號（夾三十街）二樓，診症日期，星期一至六，電話八七九—五六二二，特此敬告各界。  
Dr. Walter S. C. Woo, Dentist

中西餐館大平賣  
東主急售，地點好，裝修美觀，坐位四十餘，開價三萬六千元還價即賣，勿失良機。晚上電話六八五—八八四二

新靜廳房土庫出租  
廚廁俱備，獨立門戶，只租清潔返工夫婦，六時後電話三二五—三〇七二

全間五睡房出租  
樓上三睡房，樓下廚房浴室，兩睡房，近Renfrew & 2nd Ave. 電話254-3164

AK STUCCO  
舊屋翻新  
專換鋼窗，屋頂，樓梯，打石屎牆建造露台。  
公司：435-1010 住家：437-8229

三睡房屋業主自賣  
十五街東三三三九號，九年新，雙車玻璃窗土庫整潔，近學校，交通便利，請電話：式九八，八一七二與業，接洽。

什貨店連實業六萬  
西區首期萬餘有兩睡房另有租收月供三百生意每天二百餘  
電話八七三—五九四一

北雲河邊大豪華住宅  
有三個壁爐，娛樂室30x30尺，著名格波及酒吧，全部地毯，雅潔親朋房組約半畝向臨河邊，雅緻游泳池與玻璃屋  
電話 Velma Inglis 987-4615  
987-2244 H. A. Roberts 103 Park Royal, West Vancouver.

西區屋業主自賣  
六十二街七一九號，廿五年新屋，土庫哥牆，兩睡房，全高土庫，有一房，近中小學校巴士直落唐人埠，返大公司，高尚地區，開價五萬餘元。  
電話五二一—五八二八

旺街菓舖廉讓  
租百六 每日生意約式百元，如意者電八七二—五九一六

有狗仔仔出賣  
上午八時至下午五時電話 254-3230

二埠兼外賣唐餐館出賣  
有意者電話八七四—七一六六

投資良機  
①家庭或菜仔店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。  
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主難得急賣。  
③二十六年實業屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。  
④十五年三個睡房，土庫完成，全部硬木地板及地毯，地闊大及近交通，開價七萬多。  
Jim Fong 住家—733-4736  
A/R—321-6881  
Block Bros. Realty Ltd.

請唐西廚壹名  
請到709 Columbia St. New Westminster 下午三時後與周洽商。

婦女靴壹元壹對  
大平賣上等皮料婦女靴，原價十六元，十七元，十八元，大平賣一元，請快來六十六號喜市定東東，存貨無多。

土庫出租  
一房一廳廚廁浴室俱備，獨立門戶，交通方便，請電話八七四—八四六三洽

樓上全層出租  
八街東近乃磨街兩層四房大浴室雪櫃齊備七家庭 電話四三四—〇七七七

莊士頓駕駛學校  
本校於七月五日所舉辦省政府立案室內交通安全，中英拼用授課。入學簡章多，一早額滿，現本校決定於八月五日擴充早上授課，除現有的週六，日，晚上授課之外，現於每週二，三，早上八時半至十一時半由經驗豐富華籍講師馮坤威君主講。全課包括廿五小時室內電影授課，八小時室內汽車教授，全課收費一百六十元，畢業後可以領取I.C.B.C. 牌照五十元。本校更備有特別班，專為僑胞解答考取車牌筆試歡迎致電 433-0303 或 324-7025 馮君接洽。

壹層屋出租  
如意者電話二五三—一九七八洽

請洗盤碗工人  
電話 574-2833, 738-5298 或到 401 West Broadway 洽商。

堅固潤大舊式屋自賣  
新廚房高土庫，位喜八零〇十四街東，實價四萬九千元。詳情請下午電話六八三—九〇三七

有房出租  
適合單身男女住，有意者請電二九三—一四五四

旺街菓舖廉讓  
租百六 每日生意約式百元，如意者電八七二—五九一六

有狗仔仔出賣  
上午八時至下午五時電話 254-3230

二埠兼外賣唐餐館出賣  
有意者電話八七四—七一六六

投資良機  
①家庭或菜仔店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。  
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主難得急賣。  
③二十六年實業屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。  
④十五年三個睡房，土庫完成，全部硬木地板及地毯，地闊大及近交通，開價七萬多。  
Jim Fong 住家—733-4736  
A/R—321-6881  
Block Bros. Realty Ltd.

請唐西廚壹名  
請到709 Columbia St. New Westminster 下午三時後與周洽商。

婦女靴壹元壹對  
大平賣上等皮料婦女靴，原價十六元，十七元，十八元，大平賣一元，請快來六十六號喜市定東東，存貨無多。

辦公室分租  
華埠舖面新寫字樓聯合辦公，各有獨立房間會客室。電話：上午六八八，三三四—四三三，九一三

土庫有單人房出租  
電話八七六—八四一五 黃太接洽

樓上全層出租  
八街東近乃磨街兩層四房大浴室雪櫃齊備七家庭 電話四三四—〇七七七

樓上全層出租  
八街東近乃磨街兩層四房大浴室雪櫃齊備七家庭 電話四三四—〇七七七

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月二十九日至八月二日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬銀幕文藝大喜劇

## 福祿壽驚魂記

劉維新、梅光超、江明領銜主演  
上官亮、葛小寶、葛香亭

同場放映 點點愁

昨夜星辰昨夜風  
特別好消息：凡在打東街二七四號大華肉食公司購買什貨，肉食超過廿元者，奉送本院戲票一張，多買多送。白米，凍蝦例外。

### 嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華華埠東一號

嘉禾貢獻GH最佳影片

七月二十四日至三十日

兩太巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

李小龍電影紀念週

二十四日：精武門；龍爭虎鬥  
二十五日：猛龍過江；唐山大兄  
二十六日：猛龍過江；精武門  
二十七日：精武門；唐山大兄  
二十八日：龍爭虎鬥；猛龍過江  
二十九日：唐山大兄；猛龍過江  
三十日：精武門；唐山大兄

下期放映 粵語歌唱大喜劇  
天天報喜  
全體電視紅星主演  
每日放映時間：晚上七時半  
星期六、日、及例假加開三時半

### 邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士善

放映半時七晚每；間時映放（節調氣空）  
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映

邵氏出品又一部轟動影壇  
壇巨製揭開宮廷特務組  
織秘密戰鬥手段殘害百  
姓緊張激烈打鬥官闈巨  
片（成人電影未滿  
十八歲恕不招待）

## 血子滴

陳觀泰 領銜主演  
蒂艾 領銜主演

下期獻映  
邵氏榮譽發行中  
國神話故事家傳  
險境人物神奇幻  
技費時兩載耗資  
二百萬元巨片  
（兒童適宜  
觀看）

## 哪吒

傅聲 領銜主演  
魚美人 領銜主演  
李波 主演  
李菁 主演

### 樓酒大鳳龍 DRAGON PALACE RESTAURANT

2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.  
溫哥華喜士定東街二七八四號  
TEL: 254-1111

裝修竣工  
擇吉開張  
開始預定酒席  
有免費停車場

